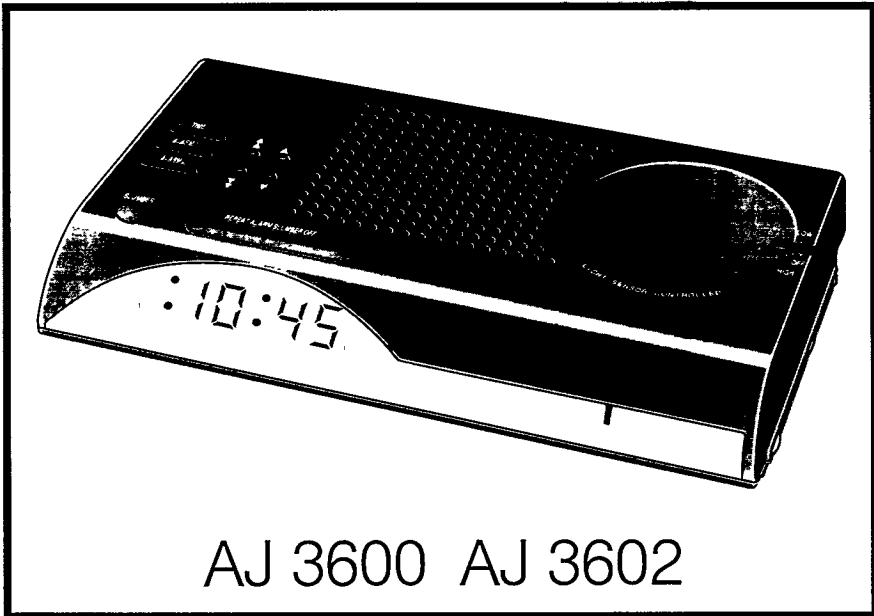




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



AJ 3600 AJ 3602



(GB)

Clock radio

(F)

Radio réveil

(D)

Radio-Wecker

(NL)

Klokradio

(E)

Radio reloj

(I)

Radio a sveglia

(S)

Klockradio

(SF)

Kelloradio

## English

Illustrations

## Français

Illustrations

## Deutsch

Abbildungen

## Nederlands

Afbeeldingen

## Español

Ilustraciones

## Italiano

Illustrazioni

## Svenska

Figurer

## Suomi

Kuvat

page 4

page 3

page 8

page 3

Seite 12

Seite 3

pagina 16

pagina 3

página 20

página 3

pagina 24

pagina 3

sida 28

sida 3

sivu 32

sivu 3

## Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativene (Europæisk Fællesmarked).

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## Norsk

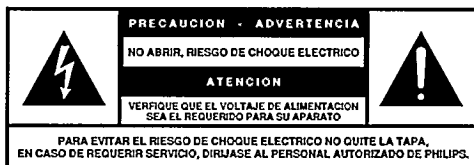
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Netbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

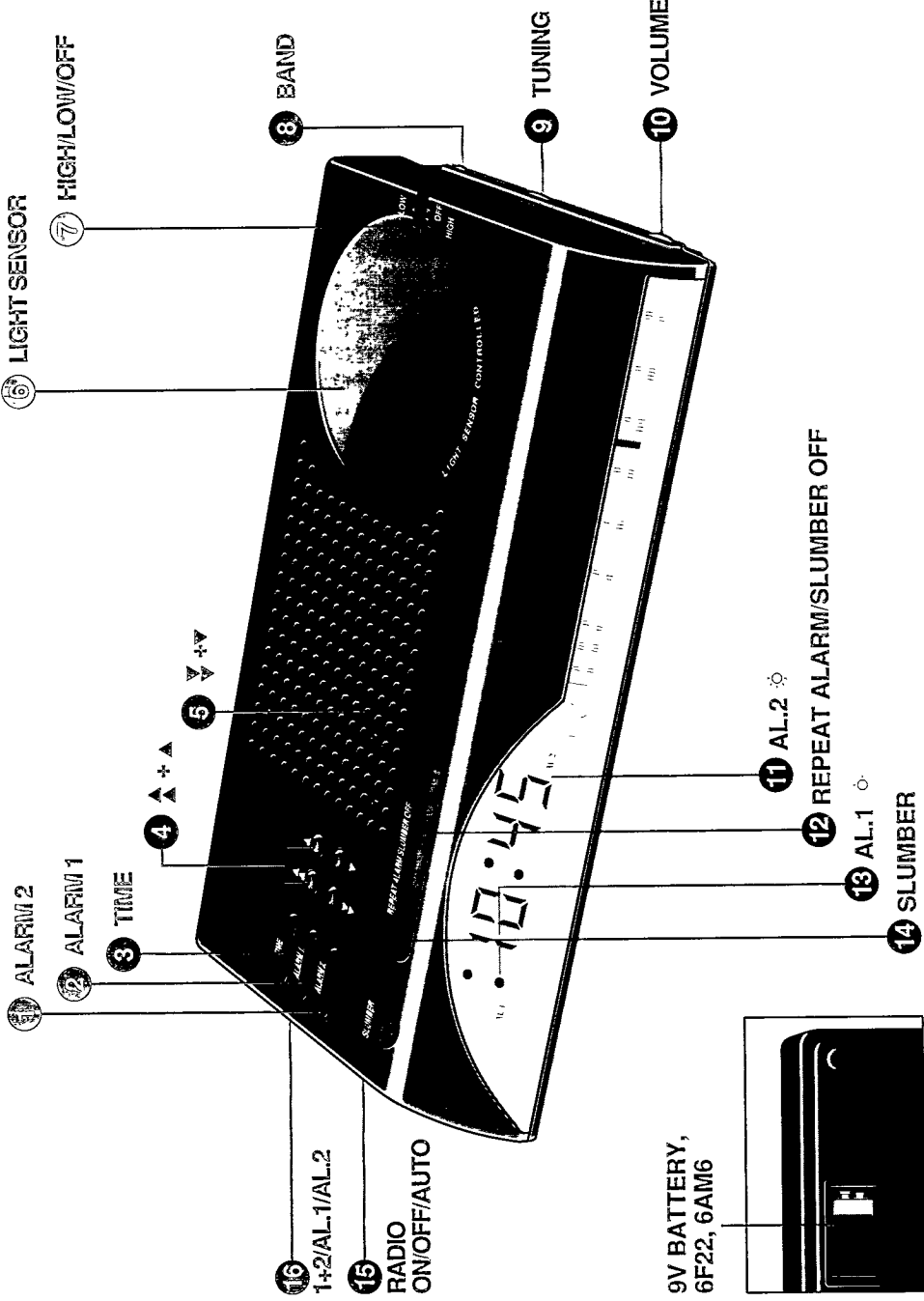
## México

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



**NOM**



16 LIGHT SENSOR

7 HIGH/LOW/OFF

8 BAND

9 TUNING

10 VOLUME

1 ALARM 2

2 ALARM 1

3 TIME

4 ▲ +▲

5 ▼ +▼

16 1+2/AL.1/AL.2

15 RADIO ON/OFF/AUTO

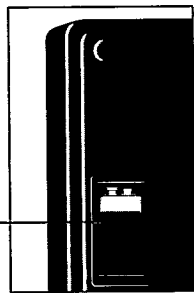
11 AL.2 ☉

12 REPEAT ALARM/SLUMBER OFF

13 AL.1 ☉

14 SLUMBER

9V BATTERY,  
6F22, 6AM6



## KNAPPAR OCH DERAS FUNKTIONER

- ① ALARM 2 - inställning av väckningstid 2
- ② ALARM 1 - inställning av väckningstid 1
- ③ TIME - inställning av tid
- ④ ▲ + ▲ - snabbt ▲ och långsamt ▲ framåt
- ⑤ ▼ + ▼ - snabbt ▼ och långsamt ▼ bakåt
- ⑥ LIGHT SENSOR - känner av ljuset i rummet
- ⑦ ljusomkopplare  
HIGH - nattljuset lyser med full styrka  
LOW - nattljuset lyser med halv styrka  
OFF - nattljuset är avstängt
- ⑧ BAND - val av våglängdsområde
- ⑨ TUNING - val av station
- ⑩ VOLUME - volymkontroll
- ⑪ AL.2 ☼ - väckning 2 är påkopplad
- ⑫ REPEAT ALARM/SLUMBER OFF  
repeat alarm - tillfällig avstängning av väckning  
slumber off - avstängning av insomningsfunktion
- ⑬ AL.1 ☼ - väckning 1 är påkopplad
- ⑭ SLUMBER - insomning/inställning av insomningstid
- ⑮ funktionsomkopplare  
RADIO ON - radion är påkopplad  
OFF - radio och väckning är avstängda  
AUTO - väckning är påkopplad
- ⑯ väckningsomkopplare  
ALARM 1 - väckning med radion för väckningstid 1  
ALARM 2 - väckning med ton för väckningstid 2  
1 + 2 - väckning för väckningstid 1 med radio och för väckningstid 2 med ton

Typskylten sitter på apparatens undersida.

## NÄTANSLUTNING

Kontrollera att den spänning som finns angiven på typskylten (på apparatens undersida) överensstämmer med den aktuella nätspänningen.

När du stoppar i stickkontakten i vägguttaget lyser siffrorna upp i displayen. Det betyder att du kan ställa in den rätta tiden.

## KLOCKAN

### Klockdisplay

Klockans display anger tiden. Dessutom kan du se på displayen om väckningen är påkopplad. Står väckning 1 på, är AL.1 ⑬ tänd. Vid väckning 2 är AL.2 ⑪ tänd och vid dubbel väckning är båda tända.

### Inställning av tid

● Håll TIME-tangenten ③ intryckt och ställ in den rätta tiden så här:

- Snabbt och långsamt *framåt* med tangenten ▲ + ▲ ④.
- Snabbt och långsamt *bakåt* med tangenten ▼ + ▼ ⑤.

# KLOCKRADIO

---

## RADIO

---

Du kan använda apparaten precis som en vanlig radio

### Radion påkopplad

- Sätt funktionstangenten ⑮ på RADIO ON. Radion är nu på.
- Välj våglängdsområde med BAND-omkopplaren ⑧.
- Sök upp den önskade stationen med TUNING-knappen ③.
- Volymen ställer du in med VOLUME-kontrollen ⑩.

### Radion avstängd

Du stänger av radion genom att sätta funktionstangenten ⑮ på OFF.

### Antenner

AM-antennen är inbyggd i radion. Du kanske får ändra på radions läge för att få den bästa mottagningen.

För FM-mottagningen finns det en trådantenn på apparatens baksida. Lägg ut tråden och justera den lite för att på det sättet få den bästa mottagningen.

## NATTLJUS

---

Klockradion är försedd med inbyggt nattljus. Den ljuskänsliga kontrollen ⑥ set till att ljusstyrkan anpassas till ljuset i rummet.

Ställ ljusomkopplaren ⑦ i läge:

- HIGH för kraftigt ljus.
- LOW för dämpat ljus.
- OFF om du vill stänga av ljuset.

# VÄCKARE

---

## VÄCKARE

---

### Väckningstid

Om du vill använda väckaren, får du först ställa in väckningstiden. Väckningstid är den tidpunkt, när du vill bli väckt.

Det finns 2 olika väckningstider. Det är praktiskt om du t. ex. under veckans gång vill ha en tid och under veckoskiptena en annan.

**Tänk på:** Vid väckning 1 blir du alltid väckt av radion och vid väckning 2 av en ton. Du kan alltså t. ex. välja väckning med ton (väckning 2) under veckan och väckning med radio (väckning 1) under veckoskiptena.

### Inställning av väckningstid 1

- Tryck in tangenten ② ALARM 1. Displayen visar nu väckningstid 1.
- Håll tangenten ② intryckt och ställ in önskad väckningstid med tangenterna ▲ + ▲ ④ och ▼ + ▼ ⑤.
- Släpp tangenten ② ALARM 1. Displayen visar på nytt rätt tid. Du kan kontrollera väckningstid 1 genom att bara trycka på tangenten ②.

### Inställning av väckningstid 2

- Tryck in tangenten ① ALARM 2. Displayen visar nu väckningstid 2.
- Håll tangenten ① intryckt och ställ in önskad väckningstid med tangenterna ▲ + ▲ ④ och ▼ + ▼ ⑤.
- Släpp tangenten ① ALARM 2. Displayen visar på nytt rätt tid. Du kan kontrollera väckningstid 2 genom att bara trycka på tangenten ①.

# VÄCKNING

---

## VÄCKNINGEN PÅSLAGEN

---

### Väckningstid 1 påkopplad

- Ställ funktionsomkopplaren (15) på AUTO.
- Välj ALARM 1 med väckningsomkopplaren (16). På displayen syns AL.1 (13). Du har nu kopplat på väckningstid 1.
- Vid den inställda väckningstiden 1 blir du väckt genom radion.

### Väckningstid 2 påkopplad

- Ställ in funktionsomkopplaren (15) på AUTO.
- Välj ALARM 2 med väckningsomkopplaren (16). På displayen syns AL.2 (11). Du har nu kopplat på väckningstid 2.
- Vid den inställda väckningstiden 2 blir du väckt genom en ton.

### Dubbelväckning påkopplad +

Du kan använda klockradion för att på samma dag bli väckt vid två olika väckningstider. För det kopplar du på **dubbelväckning**.

- Ställ funktionsomkopplaren (15) på AUTO. Väckningsfunktionen är nu påkopplad.
- Välj 1 + 2 med väckningsomkopplaren (16). AL.1 (13) och AL.2 (11) tänds.
- Du blir väckt vid väckningstid 1 genom radion och vid väckningstid 2 genom en ton.

## VÄCKNINGEN AVSTÄNGD

---

Du kan stänga av väckningen på två sätt.

### Tillfälligt avstängd

- Tryck in tangenten (12) ALARM REPEAT. Med den här tangenten stänger du tillfälligt av väckningen. Efter 7 minuter startar väckningen (radion och/eller tonen) på nytt. Trycker du nu åter igen på ALARM REPEAT, kommer samma sak att hända på nytt.

### Helt avstängd

- Sätt funktionstangenten (15) på OFF, så har du stängt av alla väckningsfunktioner. På displayen försvinner AL.1 (13) och AL.2 (11).

Om du vill bli väckt nästa dag, måste du på nytt ställa in omkopplaren (15) på AUTO, innan du somnar.

- Om du använder dubbelväckning, sätter du också funktionsomkopplaren (15) på OFF för att stänga av den ifrågasvarande väckningen. Och sen kan du sätta tillbaka funktionsomkopplaren till AUTO, så blir du väckt vid den andra väckningstiden.

Om du själv glömmer att stänga av väckningen, upphör alltid väckningssignalen av sig själv efter en timme.

# INSOMNING

---

## INSOMNING

---

Klockradion har en inbyggd insomningsfunktion. Med den här funktionen kan du vid insomnandet också lyssna lite till radion. Du behöver inte själv stänga av den. Det går automatiskt.

Den tid som du då lyssnar till radion kallar vi insomningstid. Dess längd kan du själv ställa in. Den maximala insomningstiden är 59 minuter.

### Insomningstid

- Vill du använda **59 minuter** för att somna in, trycker du in SLUMBER-tangenten (13). På displayen ser man då en tid på 59 minuter.
- Vill du somna in på **kortare tid än 59 minuter**, håller du SLUMBER-tangenten (13) intryckt. På displayen ser man nedräkningen från 59 minuter mot 00 minuter. Så snart den önskade insomningstiden nåtts, släpper du tangenten.

Du kan stänga av radion, innan insomningstiden är förbi.

- Tryck in tangenten SLUMBER OFF (12), så stängs radion av.

### Kommentar

- Insomningsfunktionen verkar inte om funktionsomkopplare (15) RADIO ON står på, därför att radion då förblir påkopplad.
- Insomningsfunktionen påverkar inte inställd väckning.
- Under insomnandet står radion ofta bara lågt på. Om du vill bli väckt nästa dag, kanske du inte vaknar av en sådan svag radioväckning.

# UNDERHÅLL

---

## STRÖMAVBROTT

---

Så snart det blir strömavbrott, kopplas **hela** apparaten av.

När strömmen kommer igen, börjar siffrorna blinka i displayen. Klockradion uppmärksammar dig på att du måste ställa in rätt tid och väckningstid på nytt.

## BATTERI

---

Du kan placera ett **9 volts batteri** i klockradion. Om det nu blir strömavbrott, kommer i varje fall **klockan** att fortsätta att gå. Det ser du emellertid inte, därför att batteriet inte kan sörja för belysning av klockdisplayen. Så snart det finns ström igen, anger displayen den rätta tiden.

För tydlighets skull: **Väckning, radio och display** går inte på batteriet.

- Stoppa in batteriet i facket på apparatens undersida (se figur).

### Råd

Förnya batteriet en gång om året. Hur länge batteriet räcker, går inte precis att fastställa. Det beror på hur ofta och hur länge det är strömavbrott. Här finns skillnader per land och område.

Om du under längre tid inte använder apparaten, är det bättre att ta ut batteriet. På det viset kan det inte läcka och skada apparaten.

## UNDERHÅLL

---

- Fingeravtryck, damm och smuts kan du bäst ta bort med en ren och fuktig, mjuk trasa eller med sämskskinn. Använd inte produkter med skur- eller lösningsmedel (bensin, tinner, alkohol etc.) för rengöringen. De kan skada höljet.
- Regn, fukt och för hög temperatur är inte bra för apparaten. Låt därför inte klockradion stå länge i fullt solsken eller vid värmeelement.

## **DECLARACION DE CONFORMIDAD CON NORMAS**

---

El que suscribe, en nombre y representacion de EEC Hong Kong, Division of Philips China Hong Kong Group Company Limited.

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo : Clock radio

Fabricado por : EEC Hong Kong

En : Far East

Marca : Philips

Modelo : AJ3600

Objeto de esta declaracion, cumple con la normativa siguiente :

Reglamento sobre Perturbaciones Radioelectricas ( Real Decreto 138/1989 ) Anexo V.

Hecho en Hong Kong, 11th September, 1990



C S Lau

Quality Assurance Manager  
EEC Hong Kong



### **GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

*Note:* Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operation in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive,  
Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

---

### **GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND**

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

#### **Guarantee.**

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

#### **Conditions.**

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

*This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.*

#### **How to claim.**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,  
P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

---

### **GARANTÍA PARA MÉXICO**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

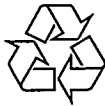
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00





- Ⓒ This sign on the packaging is only meant for Germany.
- Ⓕ Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- Ⓓ Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- Ⓓ Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- Ⓔ Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- Ⓘ Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- Ⓟ Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- ⒹK Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- Ⓔ Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- ⒺF Tämä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.



Printed in Hong Kong